

URKIOLA Durangaldea

DURANGALDEA



"Euskal Suitza Txikia" gisa ezaguna, Durangaldea Euskadiko eremu ederrenetako joten da.

Leku gutxi ager daitezke harro edertasun naturala eta gizakiak sorturikoa hainbesteko harmoniaz uztartu izanagatik. Durangaldea natura eta historiaranzko bidea magikoa da.

Ezagut ezazu eskuade hau, bizia eta garakidea, Bizkairen esentziaren gordeleku.

Conocida como la "Pequeña Suiza vasca", la comarca del Duranguesado está considerada una de las zonas más bellas de Euskadi.

Pocos lugares pueden presumir de conciliar la hermosura natural con la belleza creada por el ser humano de una forma tan armoniosa. El Duranguesado es un viaje mágico hacia la naturaleza y la historia.

Inicia la aventura de descubrir esta comarca, viva y actual, que guarda la esencia de Bizkaia.



- Bilbao 31,2 km. AP8 / N634 / www.bizkaia.net / www.euskotren.eus
- Bilbao Aeropuerto-Aeropuerto de Bilbao (Loiu) 32,5 km. N637 / AP8
- Donostia-San Sebastián 70 km. AP8 / N634 / www.pesa.net / www.euskotren.eus
- Vitoria-Gasteiz 42,3 Km. BI623 / www.alsa.es

NATURA, ABENTURAK ETA ESPERIENZIAK • NATURALEZA, AVENTURAS Y EXPERIENCIAS

• Mahasti bat bisitatu - Visita un viñedo (Elorrio)

Elizalde upategia ezagutu; bertan, Mendarra txakolina egiten da, Bizkaiko Txakolina JD daramatenen artean preziatuenetako.

Barne hartzan ditu txakolari buruzko informazioa, mahastirako bisita eta pintxoekin baterako dastaketa.

Visita a la bodega Elizalde donde se elabora el txakoli Mendarra, uno de los más apreciados en la D.O. Bizkaiko Txakolina.

Incluye información sobre el txakoli, visita al viñedo y cata con pinchos.



Bodega ELIZALDE Upategia (Mendarra auzoa). Elorrio
Neguan itxita / Cerrado en invierno • Tel.: 635 730 345 • www.mendarra.com

• Artzain egun batez - Pastor por un día (Abadiño)

Gidatu artalde bat, paseatu transhumancia-bideetatik, jetzi ardiak eta ikasi gatzatua egurrezko antzinako lanabesekin eta harriekin egiten ingurugiro natural paregabean.

Dirige un rebaño, pasea por los caminos de trashumancia, ordeña las ovejas y aprende a hacer cuajadas con antiguos utensilios de madera y con piedras en un entorno natural inigualable.

ALLUITZ NATURA
www.alluitznatura.com • 688 875 120



EZAGUTU URKIOLA - CONOCER URKIOLA



PR-BI 180 "Urkiola ezagutzen" deritzonak Parke Naturalaren esentzia erakutsiko digu (3,8 km / 1 h 15 min).

"Galtzaden Bidexkak", baselizetan eta Urkiolako Santutegian zeharreko ibilbideak, hiru gurutzeen begiratokira, "Hirugurutzeta"ra, eramango gaitu (1,8 km / 30 min).

"Ikaztegiak bidexkak" ikazkinak Urkiolan egiten zuten lana erakutsiko digu (1 km / 15 min).

El PR-BI 180 "Conociendo Urkiola", muestra la esencia del Parque Natural (3,8 km./ 1,15 h.).

La "Senda de las Calzadas", un itinerario por las ermitas y el Santuario de Urkiola, te acerca al mirador de las tres cruces "Hirugurutzeta" (1,8 km. / 30 min.).

La "Senda de las carboneras" muestra el trabajo que realizaban los carboneros en Urkiola (1 km. / 15 min.).

www.urkiola.net

URKIOLA PARKE NATURALA / PARQUE NATURAL DE URKIOLA



Urkiola, izenak berak dioen moduan, urkien leku da, Paisaia bitxina da, mendiarri eta artzaintzari loturiko ekosistemez josia, Urkiola, 6.000 ha ingurekin, Parke Natural izendatu zuten 1989an. Bertako tontor guztiak artean, Anboto da garaiena eta bisitatuena, eta ausartean Mari "Anbotoko Dama" ren leizera irits daitezke mendiaren iparraldetik.

Gomendagarria da "Toki Alai" Interpretazio Zentroa gurutzearaz; izan ere, erakusketa bat dago bertan Parkeko fauna eta florari buruz, eta informazioa eskaintzen da ibilbide eta toki interesgarri gainean.

Urkiola significa lugar de abedules. Con un paisaje singular y una elevada representación de ecosistemas vinculados a la montaña y el pastoreo, Urkiola, con sus cerca de 6.000 ha, fue declarado Parque Natural en 1989. De todas sus cumbres, Anboto, la más alta, es también la más visitada, quedando para los más audaces el acceso en su cara norte a la cueva de Mari, la "Dama de Anboto".

Es recomendable acercarse al Centro de Interpretación "Toki Alai", que cuenta con una exposición sobre la flora y la fauna del Parque y dispone de información sobre rutas y puntos de interés.



EZINBESTEKOAK/IMPRESCINDIBLES:

- Urkiola Santutegia/Santuario de Urkiola - Hiru gurutzeen begiratokoa/Mirador de las tres cruces
- Ibilbideak/Rutas



TOKI ALAI: 94 681 41 55 (P.N. Interpretazio Zentroa/Centro Interpretación P.N.)

urkiola.parke.naturala@bizkaia.eus / www.bizkaia.eus / www.urkiola.net

URKIOLA SANTUTEGIA-SANTUARIO DE URKIOLA:

94 681 41 51 / www.urkiola.net

Abadiño: www.abadiño.org

Amorebieta-Etxano: www.amorebieta-etxano.eus

Atxondo: www.atxondo.net

Berriz: www.berriz.org

Durango: www.turismodurango.net

Elorrio: www.elorriotorismo.eus

Garaia: www.garaikoudala.org

Iurreta: www.iurreta.net

Izurtza: www.izurtza.net

Mallabia: www.mallabia.org

Mañaria: www.manaria.org

Zaldibar: www.zaldibar.org

Bisita gidatuak - Visitas guiadas (Durango-Elorrio)

Taldean bidaiatzen baduzu eta gida profesional baten eskutik bisita gidatua egin nahi baduzue, hauxe duzue jarduera egokia. Hairbat gairen araberako hiri-ibilbideak, historiar eta ondareari begira, toki interesgarri nabarmenenak bisitatuz, ibilbide naturalak antzinako bideetan zehar, baseliza, iturri, ikuztegi, baserri, errota, baso, larre eta laborantza artean.

Si viajás en grupo y queréis hacer una visita guiada con la compañía de una/un guía profesional ésta es vuestra actividad. Recorridos urbanos de distintas temáticas, en clave histórica y patrimonial, visitando los puntos de interés más destacados. Recorridos naturales por caminos ancestrales, que transcurren entre ermitas, fuentes, lavaderos, caseríos, molinos, bosques, prados y cultivos.



Bisitak audiogidatuak - Visitas audio-guiadas (Durango - Elorrio)

Audio-gida bidezko ibilbideak, historiaz blai, gure ondarea ezagutzen eta iragana irudikatzeko, hiribildu bi hauetan zeharreko pasiera politaz gozatu bitartean. Ezin hobea ibiltzeko, ondarea zure kabuz behatzeko eta edozein unetan geldialditxa egiteko, zer edo zer hartzeko edo gehien gustatzen zaizunarekin entretenitzeko.

Zure kasa bidaiatzen baduzu, edo taldean, bikotekidearekin edo familiairekin, hauxe duzu jarduera egokia. Jaso audio-gidak turismo bulegoetan.

Recorridos audio-guiados repletos de historia en los que conocerás nuestro patrimonio y nuestro pasado mientras disfrutas de un bonito paseo por estas dos villas. Ideal para caminar, contemplar el patrimonio a tu aire y hacer una parada en cualquier momento, tomar algo o distraerte con lo que más te guste.

Si viajas por tu cuenta, en grupo, en pareja o en familia ésta es tu actividad. Recoge las audio-guías en las oficinas de turismo.

www.turismodurango.net • www.elorriotorismo.eus

IBILBIDEAK / RUTAS

DURANGALDEKO IBILBIDEAK / RUTAS DURANGALDEA

Bi dira, Durangaldea zeharkatzen duten GR ibilbideak.

- GR 229, Mikeldi: 86 km. - 5 etapa
- GR 38, Ardoa eta Arrainaren ibilbidea: 166 km. - 7 etapa

PR ibilbideak, oinez egiteko paseoak eta BTT ibilbide ezberdinak ere, badaude. Hauen inguruko informazioa herrien webgunetan eskura dezakezu.

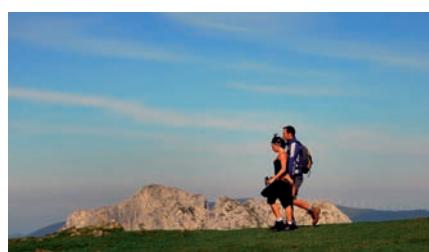
Horrez gain, herriak, auzoak, gure kultura eta paisaia ezagutzen, kotxez egiteko txango interesgarriak proposatzan dizkizugu.

Son dos los GRs que discurren por Durangaldea.

- GR 229, Mikeldi: 86 km. - 5 etapas
- GR 38, Ruta del vino y el pescado: 166 km. - 7 etapas

También hay múltiples PRs, rutas a pie y rutas BTT, recorridos para todos los gustos. Infórmate en las páginas web de cada municipio.

Te proponemos, además, interesantes rutas en coche para descubrir los pueblos y los barrios, la cultura y el paisaje.



www.oizegin.com

www.lurra-adventure.com

ARRAZOLAKO BIDE BERDEA - VÍA VERDE DE ARRAZOLA



- 5 km. / 1 h. 30 min.

- Erreza-Fácil



www.turismo.euskadi.eus

www.viasverdes.com

NATURBIDEAK. Rutas verdes por Elorrio



- 2-16 km. / 1 h. 30 min.

- Erreza/Tarteko - Fácil/Medio



www.elorriotorismo.eus

Arrazolako meatze-trenbideak 1920ra arte egin zuen ibilbidea. Egungo bide berdeak aukera ematen digu Atxondoko haran ederra iparraldetik hegoalderera zeharkatzeko eta Anbotoren oinetara heltzeko.

5 kilómetros de bide hau erabat laua da, eta erosoa egin daiteko oinezkontzako bideak batetik.

Recorrido que hasta 1.920 realizaba el antiguo ferrocarril minero de Arrazola. La actual vía verde te permitirá atravesar de norte a sur el hermoso valle de Atxondo y presentarte a los pies del Anboto.

Los cinco kilómetros de esta vía son totalmente llanos y se recorren con comodidad por un sendero peatonal.



www.gerediaga.eus



- 90 km.

- Batez besteko kota

Cota media: 200-300 m.

www.oizegin.com

www.turismo-ecuestre.es

MERINOAREN IBILBIDEA - RUTA DEL MERINO



www.gerediaga.eus

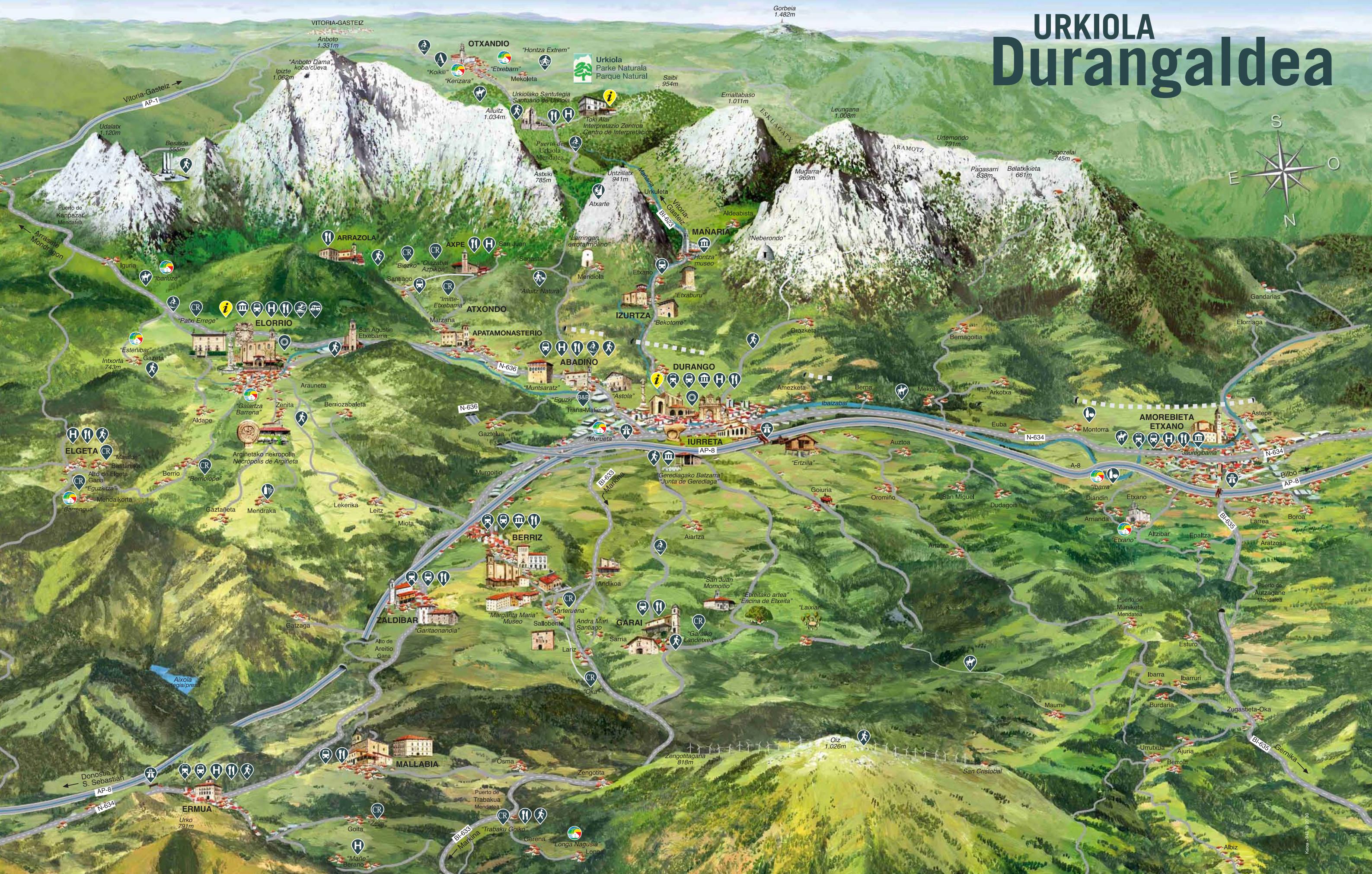
ZALDI GORRI

IE-011 Zaldi Gorri ibilbidea zirkularra da. Bide natural onenez eta hiriaren eta landaren arteko igarobideez goza dezakegu. Ibilbide osoa QR kodedun panelez seinaleztatuta dago, ibilbidea nork bere kasa egin ahal izateko.

Hornidura-guneak eta bentak ondo seinaleztatuta daude.

</div

URKIOLA Durangaldea



Ikurrak - Símbolos

Informazio bulegoa
Oficina de información



- Harremana Contacto
- Parque Natural Parque Natural
- Ezinbesteko Imprescindible
- Monumento-multzoa Conjunto monumental
- Nekazalzturismoa Agroturismo
- Hotel eta besteak Hotel y otros
- Turismo-Aterpetxea Albergue turístico
- Jatetxea Restaurante
- Txakoli upategia Bodega de txakoli
- Ibilbideak oinez Rutas a pie
- BTT ibilbideak Rutas en BTT
- Sagardotegia Sidrería
- Museoa Museo
- Autobidea Autopista
- Autokarabana Autocaravana
- Trena Tren
- Autobusa Autobús
- Igerileku Piscina